

LES ARTS
DU
RÉCIT
EN ISÈRE

Le festival
Du 9 au 22
mai 2012

Les Arts du Récit

2	Calendrier	24	Remy Boussengui
10	Ouverture du festival Gérard Potier : <i>Mildiou, l'enfant du champ de patates</i>	25	Nefissa Benouniche : <i>Maghrébinades</i>
11	Muriel Bloch : <i>Le souffle des marquises</i>	26	Lorette Andersen Lila Khaled
12	Myriam Pellicane : <i>Smile, Manga life</i>	27	Kamel Guennoun Sergio Diotti
13	Myriam Pellicane : <i>Les Petseurs</i>	28	Contes à l'hôpital Contes au Musée
14	Nathalie Thomas : <i>A quoi rêvent les fées ?</i>	29	Concours de discours
15	Richard Bohringer : <i>Traîne pas trop sous la pluie</i>	30	Claudie Rajon : <i>Là-bas & Juste quelques paroles</i>
16	Eric Pintus : <i>Ours & Les navigations de hasard</i>	31	Abou Fall : <i>Paroles d'hier et d'aujourd'hui</i> Lecture de Pierre Péju : <i>Raconter, oublier l'enfance</i>
17	Damien Bouvet : <i>Ministre</i>		Conversation avec Yves Citton : <i>L'art du récit comme résistance à l'économie</i>
18	Le Festival dans le Festival	32	<i>Des histoires dans les arbres :</i> Journée des conteurs amateurs
19	Angelina Galvani : <i>Le papa-maman</i> Jennifer Anderson : <i>J'oublie tout !</i>	33	Les groupes amateurs racontent
20	Dominic Toutain : <i>Villa Esseling Monde</i> Didier Kowarsky : <i>Port' Nawak</i> <i>(le bois et la cendre)</i>	34	Le banquet des 25 ans
21	Brigitte Carle : <i>Du tigre dans le moteur</i> Melisdjane Sezer : <i>C'est la vie !</i>	35	Documents de recherche et de réflexion <i>Contes et conteurs dans la société</i>
22	Nicolas Bonneau : <i>Fait(s) divers - À la recherche de Jacques B.</i>	36	Expositions
23	Clôture du festival Didier Kowarsky : <i>Les oiseaux</i>	37	L'équipe, remerciements et informations pratiques

Sommaire

Raconter des histoires, c'est reconnaître l'autre comme un être à part entière, s'inscrire dans une altérité, c'est aussi s'inscrire dans le temps, faire le lien entre les générations futures et passées.

Raconter, c'est partager, des récits, des contes d'origines diverses, des histoires émouvantes, joyeuses, tendres, issus du patrimoine mondial.

Raconter, c'est produire un acte artistique qui ouvre le chemin des imaginaires, qui construit une humanité forte de toutes ses particularités, qui permet de se confronter à sa propre intimité.

Raconter, c'est ouvrir la porte aux paroles multiples, ce sont les enseignants qui transmettent aux élèves, les parents à leurs enfants, les bibliothécaires aux lecteurs...

Raconter, c'est aussi prendre la parole et trouver la dignité de sa propre existence, que ce soit en prison, à l'hôpital, dans la rue, quand les circonstances de la vie éloignent de la culture, face aux difficultés, aux misères, à des systèmes qui enferment dans le silence.

Depuis 25 ans, le Centre des Arts du Récit inscrit sa mission dans cette volonté, pour vous donner à entendre des histoires. Des milliers d'habitants de notre département nous font confiance en partageant notre action, tout au long de l'année et durant le festival, seul(e) ou en famille.

Nous tenons à créer les conditions de l'émergence de toutes ces paroles, pour que chacun les reprenne, face aux discours stigmatisants.

Prendre la parole, c'est aussi, au-delà des enjeux littéraires et artistiques, affirmer notre existence pour faire reculer des décisions budgétaires qui mettent la culture en danger.

Nous devons, pourtant, être tous conscients que les difficultés s'accumulent, les situations financières deviennent de plus en plus risquées pour beaucoup d'entre nous. Pour tenir notre budget, nous avons été contraints de supprimer cinq projets dans ce festival. Malgré tout, cette 25^{ème} édition sera une fête, avec le plaisir toujours renouvelé de vous proposer des moments exceptionnels au cours de ces 15 jours de festival. Mais en toile de fond l'inquiétude et la lucidité demeurent...

Calendrier

Mercredi 9 mai

12h15	ERIC PINTUS	Grenoble : Bibliothèque Jardin de Ville 1 Place de Gordes • Tél. 04 76 44 75 60	Entrée libre	Tout public	P.16
15h	REMY BOUSSENGUI	Saint Ismier : Parc de la mairie Le Clos Faure Tél. 04 76 52 92 76 ou 04 76 52 92 70 Médiathèque et Centre de loisirs de Saint Ismier	2€	Jeune public 3/10 ans	P.24
	LILA KHALED	Voiron : Salle Oasis - Place Salvador Allende • Tél. 04 76 65 90 83 Organisé par la MJC de Voiron	Plein tarif : 4€ Tarif réduit : 2€	Public familial dès 3 ans	P.26
16h	KAMEL GUENNOUN	Lans en Vercors : Bibliothèque municipale Place de la mairie • Tél. 04 76 94 32 31	Entrée libre	Public familial dès 6 ans	P.27
	ABOU FALL <i>Paroles d'hier et d'aujourd'hui</i>	Grenoble : Le Plateau - Mistral 74 rue Anatole France Tél. 04 76 66 75 75	Entrée libre	Tout public dès 8 ans	P.30
17h45	SERGIO DIOTTI	Saint-Martin-d'Hères : Bibliothèque André Malraux - 75 avenue Marcel Cachin Tél. 04 76 62 88 01 Partenariat : MJC Les Roseaux, le CCAS (Action sociale de proximité), Bibliothèque Malraux	Entrée libre	Public familial	P.27
18h	LORETTE ANDERSEN	Villard-Bonnot : Bibliothèque de Lancey 41 ^{er} avenue Aristide Bergès Tél. 04 76 71 54 54 ou 04 76 71 38 21 Organisation : Bibliothèque intercommunale de Froges Villard-Bonnot	Individuel : 2,50€ Familles de 3 personnes et + : 6€	Public familial dès 7 ans	P.26
18h30	LILA KHALED	Domène : Médiathèque Jules Verne Place Compagnie Stéphane Tél. 04 76 77 26 72	2€ ou 4€	Public familial dès 6 ans	P.26
20h	ERIC PINTUS	Claix : Restaurant scolaire de Pont Rouge Place du Petit Rochefort • Tél. 04 76 98 49 27 Organisation : Direction culturelle de la ville de Claix	Entrée libre	Public familial dès 7 ans	P.16

Jeudi 10 mai

12h15	A. GALVANI, B. CARLE, D. TOUTAIN	Grenoble : Bibliothèque Jardin de Ville 1 Place de Gordes • Tél. 04 76 44 75 60	Entrée libre	Tout public	P.18
19h	ERIC PINTUS	Grenoble : Carré de la Source 10 rue Général Ferrié Tél. 04 76 54 71 42 ou 04 76 58 64 22	3€	Public ados/adultes	P.16
20h	NEFISSA BENOUNICHE	Moirans : Médiathèque George Sand 4, Place Général de Gaulle Tél. 04 76 35 45 50	Entrée libre réservation obligatoire	Public adulte à partir de 15 ans	P.25
20h30	CLAUDIE RAJON & <i>Là-bas Juste quelques paroles</i>	Autrans : L'Anecdote - Echarlière Tél. 06 88 33 41 55 • public@lanecdote.fr	6 à 11€	Tout public dès 9 ans	P.30

Vendredi 11 mai

10h	LILA KHALED	Froges : Centre socio-culturel de Brignoud 12 rue Lamartine • Tél. 04 76 71 54 54 Organisation : Bibliothèque intercommunale de Froges Villard-Bonnot, Les relais d'assistantes maternelles de Brignoud Froges & Villard-Bonnot, Halte-garderie de Brignoud	Entrée libre	Tout-petits : 0/ 3 ans	P.26
	REMY BOUSSENGUI	Venon : Salle des fêtes de Venon Tél. 04 76 89 44 11 (mairie) / 04 76 59 32 70 (école)	Entrée libre	Début de séance : 3/5 ans Fin de séance : 6/11 ans	P.24
12h15	NEFISSA BENOUNICHE	Grenoble : Bibliothèque Jardin de Ville 1 Place de Gordes • Tél. 04 76 44 75 60	Entrée libre	Tout public	P.25
14h	LORETTE ANDERSEN	Saint-Egrève : Bibliothèque des Loisirs Centre Hospitalier Alpes-Isère 3 rue de la Gare • Tél. 04 76 56 45 39 Soutiens : Ministère de la Culture et de la Communication – DRAC Rhône-Alpes, Agence régionale de santé Rhône-Alpes, dans le cadre du programme régional "Culture et Santé" avec le soutien du Conseil général de l'Isère.	Entrée libre	Tout public dès 10 ans	P.26
	SERGIO DIOTTI	Saint Laurent du Pont : Salle des Arts - Rue Paul Bert Séance réservée aux élèves de la commune		Scolaires de 6 à 8 ans	P.27
15h	KAMEL GUENNOUN	Saint Ismier : Maison de retraite La Bâtie Route de Lancey Tél. 06 82 59 85 73 ou 04 76 52 77 77 Dans le cadre de Culture et Santé	Entrée libre	Public séniors + jeune public dès 6 ans	P.27
18h	NEFISSA BENOUNICHE	Grenoble : Bibliothèque des Eaux-claires Mistral 49 rue des Eaux claires • Tél. 04 76 21 25 28	Entrée libre / Réservation conseillée	Public familial	P.25
18h30	Inauguration du festival	Saint-Martin-d'Hères : L'heure bleue Rue Jean Vilar • Tél. 04 76 51 21 82	Entrée libre	Tout public	P.10

19h	LILA KHALED	Grenoble : MJC Abbaye - 1 place de la commune • Tél. 04 76 51 12 51	De 5€ à 11€	Public familial	P.26
20h	GERARD POTIER <i>Mildiou, l'enfant du champ de patates</i>	Saint-Martin-d'Hères : L'heure bleue Rue Jean Vilar Tél. 04 76 14 08 08	De 6 à 15€	Tout public dès 7 ans	P.10
	REMY BOUSSENGUI <i>Blanche neige...</i>	Moirans : Médiathèque George Sand 4, Place Général de Gaulle Tél. 04 76 35 45 50	Entrée libre / Réservation obligatoire	Public familial dès 8 ans	P.24
20h30	SERGIO DIOTTI	Voreppe : Médiathèque Stravinski 17 rue Igor Stravinski • Tél. 04 76 56 63 11	Entrée libre	Public familial dès 8 ans	P.27
	LORETTE ANDERSEN	Venon : Salle des fêtes de Venon Tél. 04 76 89 44 11 (mairie) / 04 76 59 32 70 (école)	Entrée libre	Public familial dès 8 ans	P.26

Samedi 12 mai

10h	KAMEL GUENNOUN	Pontcharra : Médiathèque Jean Pellerin 221 avenue de Savoie • Tél. 04 76 97 79 67	Entrée libre	Public familial dès 3 ans	P.27
10h30	MURIEL BLOCH <i>Rencontre...</i>	Eybens : Médiathèque - 89 avenue Jean Jaurès Tél. 04 76 62 67 45 Collaboration : Association de la Médiathèque	Entrée libre	Tout public	P.11
11h	LILA KHALED	Saint-Martin-d'Hères : Centre du Mûrier Route du Mûrier • Tél. 04 76 60 74 54	Entrée libre	Public familial dès 6 mois	P.26
15h30	CONCOURS DE DISCOURS	Grenoble : Kiosque du Jardin de Ville Tél. 04 76 51 21 82	Entrée libre	Tout public	P.29
14h30	REMY BOUSSENGUI <i>Blanche neige...</i>	Fontaine : Bibliothèque Paul Eluard 31 avenue du Vercors Tél. 04 76 26 31 35	Entrée libre dans la limite des places disponibles	Public familial dès 8 ans	P.24
	KAMEL GUENNOUN	Le Fontanil-Cornillon : Médiathèque municipale - 5 bis, rue Fétola Tél. 04 76 56 01 88	Entrée libre sur réservation	Public familial dès 6 ans	P.27
18h	NEFISSA BENOUCHE <i>Maghrébinades</i>	Miribel-les-Echelles : Salle des fêtes Dans le cadre de la programmation Saison Nomade coordonnée par le Centre social des Pays du Guiers Rens. : www.cs-paysduguiers.fr	Tarif libre : entre 5 et 12€ Réservations : 04 76 55 40 80 et sur le site web	Tout public dès 8 ans	P.25
18h30	LILA KHALED	Bourg d'Oisans : Médiathèque - Quai Girard Tél. 04 76 80 00 91	Entrée libre	Public familial	P.26
20h30	MURIEL BLOCH <i>Le Souffle des marquises</i>	Eybens : L'Odyssée - 89 avenue Jean Jaurès Tél. 04 76 62 67 47	De 5 à 15€	Tout public dès 10 ans	P.11
	MYRIAM PELLICANE <i>Smile</i>	Fontaine : La Source 38 avenue Lénine Tél. 04 76 28 76 76	De 10 à 15€	Tout public dès 12 ans	P.12

Dimanche 13 mai

14h	Des histoires dans les arbres	Gresse-en-Vercors : L'Odyssée verte® Tél. 04 76 51 21 82	Entrée libre	Tout public	P.32
16h30	REMY BOUSSENGUI	Gresse-en-Vercors : L'Odyssée verte® Tél. 04 76 51 21 82	Entrée libre	Tout public dès 6 ans	P.24
17h, 17h45 18h30	ANGELINA GALVANI <i>Les visites guidées imaginaires</i>	Grenoble : Musée de Grenoble 5 Place Lavalette Tél. 04 76 51 21 82	5€	Tout public	P.28
20h	LE BANQUET DES 25 ANS	Saint-Martin-d'Hères : Centre des Arts du Récit - Villa Sanchez - 40 rue du Dr Lamaze Tél. 04 76 51 21 82 Réservation obligatoire la veille au plus tard	20€ / Repas compris	Tout public	P.34

Lundi 14 mai

9h30 et 14h30	NATHALIE THOMAS <i>A quoi rêvent les fées ?</i>	Grenoble : Espace 600 - 97 Galerie de l'Arlequin Tél. 04 76 29 42 82	De 5 à 13€	Dès 7 ans	P.14
17h, 17h45 18h30	ANGELINA GALVANI <i>Les visites guidées imaginaires</i>	Grenoble : Musée de Grenoble - 5 Place Lavalette Tél. 04 76 51 21 82	5€	Tout public	P.28
18h30	SERGIO DIOTTI	Villard-Bonnot : Espace Aragon - 19 ^{bis} boulevard Jules Ferry Tél. 04 76 71 22 51 Dans le cadre de la soirée cabaret Cocktail des Rêves	De 5€ à 11€ Boisson comprise	Tout public	P.27
20h	MURIEL BLOCH <i>Le Souffle des marquises</i>	Echirolles : Hôpital Sud - Institut de rééducation - Hall de l'Olivier - Avenue de Kimberley • Tél. 04 76 76 60 67 Dans le cadre de Culture et Santé	Entrée libre	Tout public dès 10 ans	P.11

Mardi 15 mai

10h & 14h	ERIC PINTUS <i>Ours</i>	La Tronche : La Faïencerie - 74 Grande Rue Tél. 04 76 63 77 49 Partenariat : Bibliothèque municipale de la Tronche	De 5€ à 9€	Scolaires dès 7 ans	P.16
12h15	PIERRE PEJU <i>Lecture : Oublier, raconter l'enfance</i>	Grenoble : Bibliothèque Centre Ville 10 rue de la République Tél. 04 76 51 21 82	Entrée libre		P.31
14h30	NATHALIE THOMAS <i>A quoi rêvent les fées ?</i>	Grenoble : Espace 600 97 galerie de l'Arlequin Tél. 04 76 29 42 82	De 5 à 13€	Tout public dès 7 ans	P.14
17h	KAMEL GUENNOUN	Varces : Bibliothèque de Varces Espace Charles de Gaulle Tél. 04 76 72 99 59 ou 04 76 72 84 35 Partenariats : Sivom d'Uriol	Entrée libre	Jeune public de 4 à 11 ans	P.27
18h	REMY BOUSSENGUI	Saint-Martin-d'Hères : Maison de quartier Gabriel Péri - 16 rue Pierre Brossolette Tél. 04 76 42 13 83 ou 04 76 42 76 88 Partenariats : CCAS, Ville de Saint-Martin d'Hères et MJC Pont du Sonnant	Entrée libre	Tout public dès 3 ans	P.24
18h30	MYRIAM PELLICANE <i>Les Petseurs</i>	Grenoble : La Bobinette 42 boulevard Clémenceau Tél. 04 76 70 37 58	5€	Public familial dès 8 ans	P.13
19h30	ERIC PINTUS <i>Les Navigations de hasard</i>	La Tronche : La Faïencerie - 74 Grande Rue Tél. 04 76 63 77 49 Bibliothèque municipale de la Tronche et la Faïencerie	De 5 à 9€	Tout public dès 10 ans	P.16
20h	RICHARD BOHRINGER <i>Traîne pas trop sous la pluie</i>	Echirolles : La Rampe 15 avenue du 8 mai 1945 Tél. 04 76 40 05 05	De 6 à 21€	Tout public	P.15
	DAMIEN BOUVET <i>Ministre</i>	Meylan : L'Hexagone - 24 rue des Aiguinards Tél. 04 76 90 00 45	De 8 à 21€	Tout public dès 15 ans	P.17
	LILA KHALED	Montalieu-Vercieu : Espace Ninon Vallin - Rue de Berliattes Tél. 04 74 88 66 28 ou 04 74 88 43 22 Partenariat : Médiathèque municipale et commune de Montalieu-Vercieu	Entrée libre	Public familial dès 4 ans	P.26
20h	SERGIO DIOTTI	St Pierre d'Allevard : Salle des fêtes Tél. 04 76 45 18 50 Organisation : Médiathèque le Grand Prê	Adulte : 6€ Enfant : 3€	Public familial dès 6 ans	P.27
20h30	NEFISSA BENOUNICHE	St Paul de Varces : Groupe scolaire les Epis d'Or Salle de la Médiathèque - Chemin de l'Alphabet Tél. 04 76 72 99 59 ou 04 76 72 81 88 (matin) Partenariat : Sivom d'Uriol	Entrée libre	Public familial dès 8 ans	P.25

Mercredi 16 mai

10h	REMY BOUSSENGUI	Grenoble : Bibliothèque Teisseire Malherbe 12 allée Charles Pranard • Tél. 04 76 86 52 00	Entrée libre	Jeune public 3-6 ans	P.24
10h et 10h45	LILA KHALED	Eybens : Médiathèque Odyssee 89 avenue Jean Jaurès • Tél. 04 76 62 67 45 Partenariat : Service petite enfance de la ville	Entrée libre / Réservation obligatoire	Tout-petits : de 18 mois à 4 ans	P.26
10h30	ERIC PINTUS	Voiron : Médiathèque Philippe Vial 5 bd Edgar Kofler • Tél. 04 76 67 93 13	De 2€ à 4€	Public familial dès 7 ans	P.16
12h15	LORETTE ANDERSON	Grenoble : Bibliothèque Jardin de Ville 1 Place de Gordes • Tél. 04 76 44 75 60	Entrée libre	Tout public	P.26
14h	SERGIO DIOTTI	Bourgoin Jallieu : Centre Psychothérapique Nord Dauphiné - 100 avenue du Médipôle Tél. 04 74 83 53 19 ou 06 47 99 31 32	Entrée libre	Public adulte	P.27
14h30	ERIC PINTUS	Fontaine : MJC Nelson Mandela 39 av du Vercors • Tél. 04 76 53 53 28	Adulte : 1,50€ Enfant : entrée libre	Tout public dès 6 ans	P.16
15h	MYRIAM PELLICANE <i>Les Petseurs</i>	Grenoble : La Bobinette 42 boulevard Clémenceau Tél. 04 76 70 37 58	5€	Public familial dès 8 ans	P.13
16h	KAMEL GUENNOUN	Saint-Martin-d'Hères : Maison de quartier Romain Rolland - 5 avenue Romain Rolland Tél. 04 76 24 84 00 Dans le cadre du projet alimentation <i>La parole gourmande, des mots, des mets à déguster sur place</i> , Partenariat : MJC Village, bibliothèque Romain Rolland, Action sociale de proximité	Entrée libre	Tout public dès 7 ans	P.27
17h	LORETTE ANDERSEN	Le Gua : Bibliothèque municipale 52 avenue du Vercors • Tél. 04 76 72 38 19 Partenariat : Sivom d'Uriol	Entrée libre	Tout-petits dès 3 ans	P.26
18h30	NEFISSA BENOUNICHE	Bernin : Salle des fêtes - Chemin de la Proula Tél. 04 76 08 89 34	Entrée libre sur réservation	Tout public dès 7 ans	P.25
19h30	NATHALIE THOMAS <i>A quoi rêvent les fées ?</i>	Grenoble : Espace 600 - 97 galerie de l'Arlequin Tél. 04 76 29 42 82	De 5 à 13€	Tout public dès 7 ans	P.14

Jeudi 17 mai

11h	ANGELINA GALVANI <i>Le Papa-Maman</i>	Grenoble : La Salle noire - 10 ^{bis} rue Ampère Tél. 04 76 51 21 82	De 5 à 12€	Public familial dès 6 ans	P.19
18h30	JENNIFER ANDERSON <i>J'oublie tout!</i>	Grenoble : Théâtre de Poche 182 Cours Berriat Tél. 04 76 51 21 82	De 5 à 12€	Ados adultes	P.19
20h30	DIDIER KOWARSKY <i>Port' Nawak (le bois et la cendre)</i>	Grenoble : Théâtre 145 - 145 cours Berriat Tél. 04 76 51 21 82	De 5 à 12€	Tout public dès 12 ans	P.20

Vendredi 18 mai

10h30	DOMINIC TOUTAIN <i>Villa Esseling Monde</i>	Grenoble : La Salle noire 10 ^{bis} rue Ampère Tél. 04 76 51 21 82	De 5 à 12€	Tout public dès 7 ans	P.20
16h	BRIGITTE CARLE <i>Du Tigre dans le moteur</i>	Grenoble : La Salle noire 10 ^{bis} rue Ampère Tél. 04 76 51 21 82	De 5 à 12€	Tout public dès 12 ans	P.21
20h	REMY BOUSSENGUI	Grenoble : Centre d'accueil intercommunal 12 rue Henri Tarze • Tél. 04 76 46 38 79 Centre d'hébergement d'urgence	Entrée libre	Tout public	P.24
20h30	JENNIFER ANDERSON <i>J'oublie tout !</i>	Grenoble : Théâtre de Poche 182 Cours Berriat Tél. 04 76 51 21 82	De 5 à 12€	Ados adultes	P.19

Samedi 19 mai

11h	ANGELINA GALVANI <i>Le Papa Maman</i>	Grenoble : La Salle noire 10 ^{bis} rue Ampère Tél. 04 76 51 21 82	De 5 à 12€	Familial dès 6 ans	P.19
18h30	MELISDJANE SEZER <i>C'est la vie !</i>	Grenoble : Théâtre de Poche 182 cours Berriat Tél. 04 76 51 21 82	De 5 à 12€	Tout public dès 7 ans	P.21
20h30	DIDIER KOWARSKY <i>Port' Nawak (le bois et la cendre)</i>	Grenoble : Théâtre 145 145 cours Berriat Tél. 04 76 51 21 82	De 5 à 12€	Tout public dès 12 ans	P.20

Dimanche 20 mai

11h	DOMINIC TOUTAIN <i>Villa Esseling Monde</i>	Grenoble : La Salle noire 10 ^{bis} rue Ampère Tél. 04 76 51 21 82	De 5 à 12€	Tout public dès 7 ans	P.20
16h	BRIGITTE CARLE <i>Du Tigre dans le moteur</i>	Grenoble : La Salle noire 10 ^{bis} rue Ampère Tél. 04 76 51 21 82	De 5 à 12€	Tout public dès 12 ans	P.21
20h30	MELISDJANE SEZER <i>C'est la vie</i>	Grenoble : Théâtre de Poche 182 cours Berriat Tél. 04 76 51 21 82	De 5 à 12€	Tout public dès 7 ans	P.21

Lundi 21 mai

16h45	LILA KHALED	Fontaine : Salle Tavel - 2 rue Marguerite Tavel Tél. 04 76 53 53 28 Organisation : MJC Nelson Mandela	Adulte : 1,50€ Enfant : entrée libre	Public familial dès 4 ans	P.26
20h30	NICOLAS BONNEAU <i>Fait(s) divers...</i>	Crolles : Espace Paul Jargot Rue François Mitterrand Tél. 04 76 04 09 95	De 5 à 11€	Tout public dès 14 ans	P.22

Mardi 22 mai

10h et 14h30	NATHALIE THOMAS <i>A quoi rêvent les fées ?</i>	Rives : MJC François Mitterrand Parc de l'Orgère Tél. 04 76 65 21 45	Séances réservées aux scolaires		P.14
12h15	YVES CITTON <i>Conversation</i>	Grenoble : Bibliothèque du Centre Ville 10 rue de la République • Tél. 04 76 51 21 82	Entrée libre		P.31
20h	NEFISSA BENOUNICHE	Saint-Vincent-de-Mercuze : Salle des fêtes - 771, rue Aimé Paquet Tél. 04 76 33 38 12 (le mardi)	Entrée libre	Public familial dès 6 ans	P.25
20h15	MYRIAM PELLICANE	La Terrasse : Salle polyvalente Rue des Perrières • Tél. 04 76 08 20 14 Un repas est organisé à la fin du spectacle : chaque participant amène un plat à partager • Partenariat : Mairie, bibliothèque, MJC. Dans le cadre du projet <i>Je me souviens</i>	Participation au repas : 2€50	Public familial dès 8 ans	P.13
20h30	DIDIER KOWARSKY <i>Les Oiseaux</i>	Voiron : Grand Angle - Place des arcades Tél. 04 76 65 64 64	De 10€ à 18€	Tout public dès 8 ans	P.23

Vendredi 25 mai

20h	LILA KHALED	La Tour du Pin : Médiathèque des Vallons de la Tour - 2 rue Hector Berlioz Tél. 04 74 83 59 00	Entrée libre	Public familial	P.26
-----	--------------------	---	--------------	-----------------	------

Saint-Martin-d'Hères - L'heure bleue

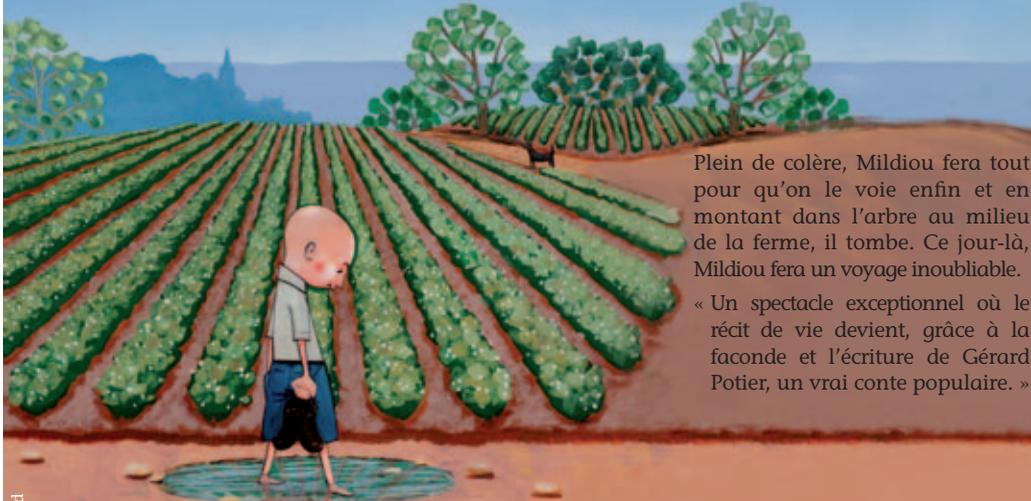
Vendredi 11 mai, 20h

MILDIOU, Gérard Potier

l'enfant du champ de patates

Le spectacle sera précédé à 18h30 de l'inauguration du festival. Des cocktails à base de Chartreuse seront servis à l'occasion du pot d'inauguration.

C'est l'histoire d'un enfant et de sa place de "deuxième" dans la fratrie. Né après son frère, Mildiou trouve qu'il n'est pas écouté, et qu'au fond il compte pour du beurre. Un jour de gros chagrin, il espère en secret que son frère meurt, enfin un petit peu. Son vœu se réalisera. Nino, le grand frère disparaît. Pour Mildiou, les conséquences seront très inattendues. Et quand ce grand frère revient à la maison, Mildiou ne comprend pas pourquoi ses parents lui font une fête.



Plein de colère, Mildiou fera tout pour qu'on le voie enfin et en montant dans l'arbre au milieu de la ferme, il tombe. Ce jour-là, Mildiou fera un voyage inoubliable.

« Un spectacle exceptionnel où le récit de vie devient, grâce à la faconde et l'écriture de Gérard Potier, un vrai conte populaire. »

Gérard Potier (écriture et jeu), Gérard Baraton (accordéon), Michel Geslin (mise en scène), Franck Jeanneau (lumières), Olivier Geoffroy (son)

Production : Le Bazar Mythique • **Soutenu par :** La Scène nationale La Coursive (La Rochelle), la Scène nationale Le Moulin du Roc (Niort), le Grand T (Nantes), l'Espace culturel de St Genis Laval, le Théâtre Edwige Feuillère (Vesoul) • La Compagnie est conventionnée par le Conseil général des Pays de Loire, le Conseil général de la Vendée, la Ville de la Roche sur Yon

Durée 55 min

Tout public dès 7 ans

Muriel Bloch

LE SOUFFLE DES MARQUISES

À travers la passionnante histoire du saxophone et de son génial créateur Adolphe Sax, ce roman musical nous raconte la découverte du jazz jusqu'à l'épopée américaine. Son héroïne, Eléonore, née à Lille en 1852, n'a qu'une idée en tête, malgré l'opposition de ses parents : devenir musicienne. Entre aventure, saga historique et destin de femme, ce récit nous plonge avec finesse au cœur de l'Histoire de la musique, et avec panache dans celle des révoltes de la fin du XIX^e siècle. *Le Souffle des Marquises*, c'est un conte devenu feuilleton, puis trilogie romanesque* pour les adolescents ; voici que le vent se lève à nouveau dans ses voiles, et qu'il se réinvente pour la scène. L'exceptionnelle "raconteuse" qu'est Muriel Bloch est accompagnée d'un jeune quatuor féminin de saxophones.

Muriel Bloch (écriture et récit), Morgane Carnet (sax baryton), Anna Korbinska (sax alto), Camille MauSSION (sax ténor), Michaela Stapleton (sax soprano), Jean-Charles Richard (création musicale direction), Olivier Balazuc (mise en scène)

Production : Ad Libitum – JMF – Le Sax

*Trilogie *Le Souffle des marquises*, écrite avec Marie-Pierre Farkas (Édition Naïve) : *Le Souffle des marquises* ; *Le Swing des marquises* ; *La Samba des marquises*

Durée 1h30

Tout public dès 10 ans

RENCONTRE AVEC MURIEL BLOCH
autour du spectacle et de sa trilogie*

Eybens - Médiathèque
Samedi 12 mai, 10h30

Vарces - Maison d'arrêt
Vendredi 11 mai, 14h30
(réservé aux détenus)



Fontaine - La Source
Samedi 12 mai, 20h30



SMILE

Manga life

Smile raconte un mythe, à la façon vaudou urbain, où une conteuse, deux musiciens et un dessinateur explorent la planète manga autour de l'imaginaire de la ville et de ses enfants terribles. *Smile* est né de la rencontre de la Compagnie Izidoria avec les arts de la parole, le théâtre contemporain, la danse et les musiques innovantes. Cette exploration a permis la création d'un spectacle reliant l'univers manga à la parole vivante et vibratoire, chacun se nourrissant de l'autre. Le manga devient alors le médium d'un métissage baroque et décomplexé.

Compagnie Izidoria - Création collective et Collectage • Myriam Pellicane (récit), Damien Grange et Sébastien Finck (musique, voix), Florent Le Men (dessin) • Equipe Artistique : Didier Kowarsky, Fred Miclet, Philippe Sicard, Malika Mihoubi, Loutre Barbier, Zéphir Torres • Costumes : Cosplay

Partenaires : la Néko-Team de Montceau les Mines et l'Akuma-Team de St Genis Laval • Coproducteurs : Le collège Jean Moulin (Montceau-les-Mines), le Centre des Arts du Récit en Isère, le Centre Culturel de Saint-Genis-Laval, la Région Rhône Alpes, le Festival des Contes Givrés, La Fondation de France.

Tout public **dès 12 ans**

Durée **1h15**

Pellicane

LES PETSEURS

les 7 peurs

La pétoche, la trouille, les foies...
la peur, c'est quoi ?
C'est une histoire qui vient de Sibérie, le pays du Feu et des fleurs.
C'est une histoire qui parle de courage. Indiga n'a pas défendu son frère Solomdiga quand la tigresse l'a emporté. Il va devoir traverser 7 peurs pour le retrouver.

Myriam Pellicane (récit) • Laurent Grappe (musique électro-accoustique), Damien Grange (son)

Durée **1h**

Grenoble - La Bobinette
Mardi 15 mai, 18h30
Mercredi 16 mai, 15h

ELLE RACONTERA AINSI À...

La Terrasse
Mardi 22 mai, 20h15



Nathalie Thomas

À QUOI RÊVENT LES FÉES ?

Grenoble - Espace 600
Lundi 14 mai, 9h30 et 14h30
Mardi 15 mai, 14h30
Mercredi 16 mai, 19h30
Rives - MJC de l'Orgère
Mardi 22 mai, 10h et 14h30



La Vie est pleine de filles devenant femmes sur le chemin de la forêt, de héros si petits que personne ne les avaient vu venir, de pères, de mères confondant leur désir et la réalité, qu'il faut fuir... Comme dans les Contes. Et si les fées s'en mêlent, c'est pour nous inviter à rêver ou pour vivre en Poésie !

Nathalie Thomas écrit des contes en scène : des histoires d'aujourd'hui qui parlent à des gens d'aujourd'hui.

Stracho Temelkovski, musicien multi-instrumentiste, a ramené les sons envoûtants, les rythmes traditionnels et la ferveur émanant des fanfares de son enfance passée en Macédoine.

© Mimi.qui

Nathalie Thomas (écriture et récit), Stracho Temelkovski (musique), Hélène Giraud (création lumière)

14 **Production** : La lune dans les pieds • **Soutenu par** : Le Centre des Arts du Récit en Isère et de la Cie Ailleurs, un autre jour...Durée **1h**Tout public **dès 7 ans**

Échirolles - La Rampe
Mardi 15 mai, 20h

Richard Bohringer

TRAÎNE PAS TROP SOUS LA PLUIE

Varces - Maison d'arrêt
Mercredi 16 mai, 14h
(réservé aux détenus)

Chaque soir, Richard Bohringer réinvente, retrace toute une vie d'écriture, de passions, d'amours et de tendresse. Un voyage au pays de sa mémoire, un road-movie dédié à l'Afrique, aux amis, morts ou vivants, aux femmes, à l'alcool, aux errances.

Tel un boxeur sur le ring, l'émotion à fleur de peau, il nous fait voyager au travers de ses propres textes, dans cette atmosphère que lui seul sait créer. Entre chaque texte, l'improvisation a toute sa place.

« À 69 ans, Richard Bohringer n'a rien perdu de son charisme, de la révolte qui l'anime en permanence et de son énergie si communicative. Richard Bohringer adapte au théâtre son dernier roman. Bouleversant, vivant et passionné : *Traîne pas trop sous la pluie* dérange, emporte, bouscule le spectateur. Un véritable hymne à la vie. »

La Tribune d'Angers (janvier 2011)

Richard Bohringer (textes, mise en espace)

Production : La Lune dans les piedsDurée **1h30**

Tout public

© Bruce Pierson

15

Eric Pintus

La Tronche - La Faïencerie

Ours : Mardi 15 mai, 10h et 14h (scolaires)
Les Navigations de Hasard : Mardi 15 mai, 19h30

Pintus est tout en confiance. Homme sans regret, il a la pudeur facile, le haussement d'épaule amical, enclin à parler de ceux qu'il aime avant toute chose. Pour le décrire, les adjectifs se bousculent, des synonymes et leurs contraires : baroudeur, complice, révolté, inquiétant, tendre, rugueux, émotif.

OURS

Un récit truculent aux rebondissements étonnants où un ours essaie désespérément de lire en paix mais est sans cesse dérangé par les animaux de la forêt qui l'interrogent et finissent invariablement dans son estomac... Sauf un ! Plus malin que les autres, qui posera la bonne question et repartira tranquillement.

Eric Pintus est aussi auteur de livres pour enfants, notamment *Ours qui lit* aux éditions Didier Jeunesse.* Il interviendra le lundi 14 mai dans les écoles de La Tronche pour présenter son travail.

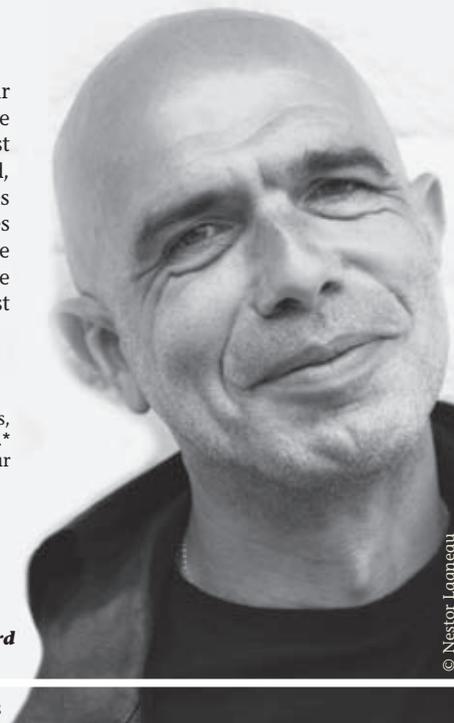
* Les illustrations de ce livre par Martine Bourre seront exposées à la bibliothèque le Verbe Être à la Tronche (voir page 36)

Ours
Durée 50mn

Les Navigations de Hasard
Durée 1h

Scolaires dès 7 ans

Tout public dès 10 ans



© Nestor Lagneau

IL RACONTERA AUSSI À...

Grenoble :

Mercredi 9 mai, 12h15
et jeudi 10 mai, 19h

Claix : Mercredi 9 mai, 20h

Voiron : Mercredi 16 mai, 10h30

Fontaine : Mercredi 16 mai, 14h30

LES NAVIGATIONS DE HASARD

Il ne sait pas ce qu'il va leur raconter. On dit qu'ils ne savent plus trop ce que c'est qu'écouter. Alors, d'abord, la complicité, puis les histoires, des tas d'histoires pour leur rappeler que le monde est aussi simple qu'ils le pensent : "C'est celui qui dit, qui est !"

Meylan - Hexagone

Mardi 15 mai, 20h

DAMIS EN BOUVET

Voici une farce en forme de cérémonie des vœux du ministre du travail. Après *FiniFini* et *Kifélozof*, Damien Bouvet, habitué aux spectacles quasi silencieux, prend ici la parole et utilise son savoir faire clownesque, de mimiques en bribes de discours. Campé derrière son micro, il convoque le rire, la patience et quelques réflexions : le travail serait-il le propre de l'homme ? Est-ce ce qui nous humanise ou nous déshumanise ?

Un homme seul fait face au public. Comme les spectateurs, il attend que commence la cérémonie des vœux du ministre du travail. Car le ministre, depuis peu, c'est lui. Alors il s'attèle à la tâche, prépare ses discours, lance des études, délègue, commande, prend des mesures d'une façon très surprenante.

Un spectacle dont la forme s'apparente à celle du récital : un dispositif dépouillé qui progressivement va se vider de ses mots et ériger une théorie des plus inquiétantes et des plus rocambolesques.

Avec : Damien Bouvet, Ivan Grinberg (texte et mise en scène)

Production : Cie Voix Off • Soutenu par : La DRAC Centre, le Conseil régional du Centre, le Conseil général du Cher et le Théâtre Dijon Bourgogne.

Durée 1h15

Tout public dès 15 ans



© Philippe Cibille

17

Le Festival dans le Festival

Quatre jours de festival dans le festival : une occasion de découvrir six spectacles concentrés dans trois théâtres du quartier Saint Bruno, une manière de remplir joyeusement en famille, votre week-end de l'ascension !

Ces propositions font la part belle aux créations, aux artistes vivants dans notre région et engagés dans un chemin exigeant : un bouquet d'histoires à découvrir et partager entre enfants et parents.

Représentations

JENNIFER ANDERSON

Grenoble
Théâtre de Poche
Jeudi 17 mai, 18h30
Vendredi 18 mai, 20h30
Durée **1h20**

ANGELINA GALVANI

Grenoble - Salle noire
Jeudi 17 mai, 11h
Samedi 19 mai, 11h
Durée **55 mn**

DIDIER KOWARSKY

Grenoble - Théâtre 145
Jeudi 17 mai, 20h30
Samedi 19 mai, 20h30
Durée **1h20**

DOMINIC TOUTAIN

Grenoble - Salle noire
Vendredi 18 mai, 10h30
Dimanche 20 mai, 11h
Durée **50 mn**

BRIGITTE CARLE

Grenoble - Salle noire
Vendredi 18 mai, 16h
Dimanche 20 mai, 16h
Durée **1h**

MELISDJANE SEZER

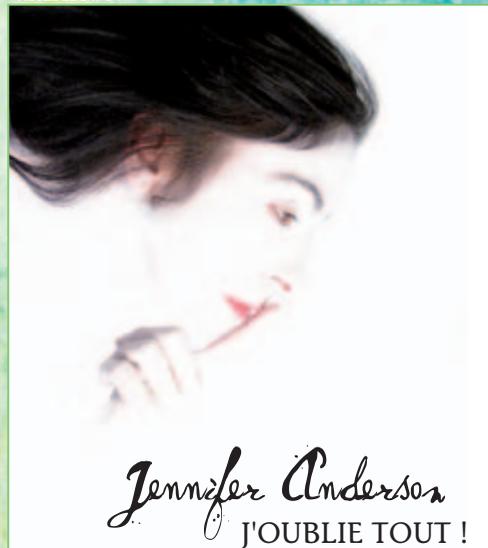
Grenoble
Théâtre de Poche
Samedi 19 mai, 18h30
Dimanche 20 mai, 20h30
Durée **environ 1h**

Tarifs

	1 spectacle	Pass 3 spectacles	Pass 6 spectacles
Tarif plein	12€	24€	36€
Tarif réduit	8€	18€	30€
Tarif enfant	5€	10€	15€

Avec le soutien des équipes du Tricycle et des Barbarins fourchus

CRÉATION



Jennifer Anderson J'OUBLIE TOUT !

Selon une légende talmudique, l'enfant dans le ventre de sa mère a toutes les connaissances. À sa naissance, un ange apparaît et lui enjoint de tenir ce savoir secret. L'ange pose son doigt sur la lèvre supérieure de l'enfant qui au même instant oublie tout... 80 minutes d'un voyage insolite, sur les traces de cette première mémoire, commune et particulière à chacun, que la conteuse, tel un mage, recompose pour nous...

Jennifer Anderson (récit), Rémi Resse (musique), Marie-Christine Bras (direction artistique)

Production : Cie Ithéré et Centre des Arts du Récit

Public **ados, adultes**

CRÉATION

Angelina Galvani LE PAPA-MAMAN

Mireille a un Papa qui sert aussi de Maman. Il fait toujours deux choses à la fois. Autrement dit, il n'a pas beaucoup "le temps". C'est justement ce dont rêve Mireille : avoir du temps avec son Papa-Maman pour faire... RIEN !

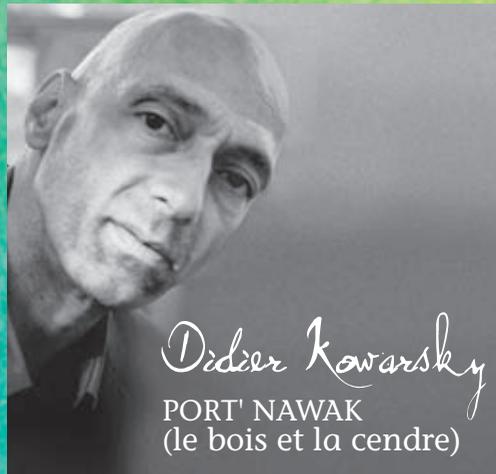
L'aventure rocambolesque de cette famille "recomposée" est l'occasion de parler avec humour de la façon dont nous vivons aujourd'hui : le manque de temps, la course folle, le travail qui mange les parents et les enfants ballottés, parfois obligés d'être, comme l'héroïne de cette histoire, "très indépendants".

Le Papa-Maman existe aussi en livre CD (Benjamin Média) ; il a obtenu le prix Coup de cœur 2011 « Disques pour enfants » de l'Académie Charles Cros.

Angelina Galvani (récit), Rémi Auclair (contrebasse, arrangements sonores), Jérémy Chartier (création lumière), François Gibut (direction d'acteurs), Carole Perron, Béatrice Mailloux (costumes)

Co-production : la Parlote & l'Arbre à Cabanes • **Partenaires** : Benjamin média - éditeur, le Centre des Arts du Récit, Festival On n'arrive pas les mains vides (Oisans), Région Rhône-Alpes (CDRA Alpes-Sud-Isère), Conseil Général de l'Isère, le Pot-au-Noir

Public familial **dès 6 ans**



Didier Kowarsky
PORT' NAWAK
(le bois et la cendre)

Qu'est-ce qui relie les extravagantes incohérences de notre quotidien surveillé-virtualisé-standardisé, la mort annoncée, le dernier mot, le conte merveilleux, le conte facétieux, l'histoire qui laisse coi, le discours insensé et l'acteur dévot ? ...la poésie est dans la nature des choses, il s'agit de ne-pas-l'empêcher. Il est question d'évoquer la mort avec légèreté, en douce, ici et là, pour amener incidemment l'attention sur le fait que nous mourons sans cesse à l'instant qui passe : à chaque souffle nous expirons. Et le bois ne connaît pas la cendre, ni le papillon la chenille. Le spectacle se nourrira à chaque représentation d'éléments singuliers et éphémères, selon l'humeur et les observations du jour.

Didier Kowarsky (récit), avec la complicité de Fatima Aïbout

Tout public **dès 12 ans**

© DR

VILLA ESSELING
MONDE

Dominic Toutain

D'après les contes de Philippe Dorin. Une balle qui disparaît sous le portail d'une étrange villa, une chambre caméléon, un petit Louis qui nage dans la soupe, une petite fille à la recherche de son oiseau, un enfant dans le corps d'un vieux, autant d'histoires fantastiques au-delà de la Villa Esseling Monde où il est interdit d'entrer sous peine de punition...



Dominic Toutain (récit), Didier Quillard (musique), Catherine Bechetoille (scénographie)

Tout public **dès 7 ans**

© DR

Brigitte Carle
DU TIGRE DANS
LE MOTEUR

Une conteuse seule en scène conduit simultanément quatre contes à la manière d'un thriller. Un spectacle où il est question de femme rusée, femme passion, femme opiniâtre, où il est question du "pouvoir", de l'absence de pouvoir, c'est à dire de la femme "tigre" dans différentes situations d'oppression.



Brigitte Carle (conception, écriture, récit et mise en espace), Nikola Martin - Cie Inko'Nito (complicité artistique)

Production : Cie Artem • Soutenue par : Centre des Arts du Récit, Mairie de Villefontaine, Conseil général de l'Isère.

Tout public **dès 12 ans**

© DR



Melisdjane Sezer
C'EST LA VIE !

1981... Une frontière, quelque part où règne le couvre-feu. L'inconnue ne peut plus continuer le voyage. Accueillie par un détachement militaire, elle passe la nuit au camp. Nuit glaciale, les montagnes sont enneigées. Nuit réchauffée par les histoires et le thé. Nuit alourdie et adoucie par les éclats de rire et les sifflements de balle...

Melisdjane Sezer (conception, texte, voix), Stracho Temelkovski (conception musicale)

Tout public **dès 7 ans**

© Daniel Estades

Nicolas Bonneau

FAIT(S) DIVERS, à la recherche de Jacques B.

Crolles - Espace Paul Jargot
Lundi 21 mai, 20h30



Un soir, par hasard, Nicolas Bonneau découvre à la télévision Jacques Bonneau, un tueur en série qui a sévi en Picardie dans les années 90. À la fois dégoûté et fasciné par les crimes commis, fasciné aussi par ce patronyme partagé, le conteur se lance dans une folle enquête sur les traces du tueur.

Traquant le fait divers et sa signification, ce spectacle n'est pas uniquement le portrait d'un tueur mais également celui d'une société où l'obsession médiatique rend le monstrueux banal. Entre thriller, polar noir, quête intérieure et road-movie, Nicolas Bonneau nous raconte son enquête, noire, burlesque et palpitante, celle du conteur roulant en Picardie sur les traces de Jacques B...

Nicolas Bonneau (conception et interprétation), Anne Marcel (mise en scène, collaboration à l'écriture), Mikael Plunian (création sonore), Xavier Baron (création lumière)

Production : La Volige, Cie Nicolas Bonneau (79) • **Production déléguée :** Ici même (Rennes - 35) • **Coproduction :** NEST Théâtre, CDN de Thionville (Lorraine - 57), Th. Jean Lurçat, Scène Nationale d'Aubusson (23), La Coupe d'Or, Scène Conventionnée de Rochefort (17), Le Strapontin, Scène des Arts de la Parole (Pont-Scorff - 56), Le Nombriil du Monde (Pougne-Hérissou - 79), Le Pôle Sud (Chartres de Bretagne - 35) • **Avec l'aide de :** la DRAC Poitou-Charente, du Conseil Régional de Poitou-Charente et du Conseil général des Deux-Sèvres.

22

© DR

Durée **1h20**

Tout public **dès 14 ans**

SOIRÉE DE CLÔTURE DU FESTIVAL

Didier Kowarsky

LES OISEAUX

Voiron - Le Grand Angle
Mardi 22 mai, 20h30

Spectacle musical inspiré du *Mantiq uttair*, "Colloque gazouillant", de Farid ud Din'Attar, poète persan du 13^e siècle.

La huppe tente de convaincre les oiseaux d'entreprendre le voyage qui les mènerait jusqu'au Roi inaccessible, le Simorg. Elle use de paraboles et d'histoires plus déconcertantes qu'édifiantes, éveillant les terreurs des oiseaux, leurs détours et leurs interrogations : « Toutes questions sans réponses, la raison a lâché les rênes et on n'a pas les clés du logis de la pensée. » Comment raconter "ça" ? Comment mettre à plat les montagnes ?

En piste, quatre musiciens et un conteur aux prises avec dix mille oiseaux indécis et turbulents. Histoires inventées, contes, anecdotes, morceaux improvisés ou écrits, c'est un voyage. Le conteur arpente la piste, les notes fusent et les percussions mesurent le silence. *Les Oiseaux* est un spectacle qui surprend, qui questionne et dont la particularité et l'originalité nous réjouissent. Inclassable, il pousse les limites et les schémas du conte traditionnel et de la musique écrite ou improvisée.

Didier Kowarsky présentera également un solo : *Port' Nawak (le bois et la cendre)* - Lire page 20



Didier Kowarsky (discours et affabulation), Marc Démereau (saxes et scie musicale), Youval Micenmacher (zarb, daf, derbouka, bendir), Pascal Portejoie (percussions), Mathieu Sourisseau (guitare, banjo, soubassiphone), Fatima Aïbout (direction artistique)

© DR

23

Durée **1h30**

Tout public **dès 8 ans**

Rémy Bousseguin

« Lorsqu'un étranger arrive au village, les habitants l'accueillent comme un roi. Il a tous les droits, explique le conteur gabonais Rémy Bousseguin, mais il a aussi un devoir, un seul, celui de faire voyager la parole, de raconter... »

C'est ce que fait ce conteur-musicien. Il colporte des histoires du village et de la forêt : histoires de tortues rusées, d'arbres qui parlent, de princesses capricieuses, des contes de sagesse, sans oublier les proverbes, héritages précieux de la langue des ancêtres. D'une voix riche et multicolore, ce conteur, à la présence fascinante, s'accompagne d'un arc musical, dont il tire des sons étonnants.

IL RACONTE À...

St Ismier : Mercredi 9 mai, 15h

Venon : Vendredi 11 mai, 10h

Moirans : Vendredi 11, 20h

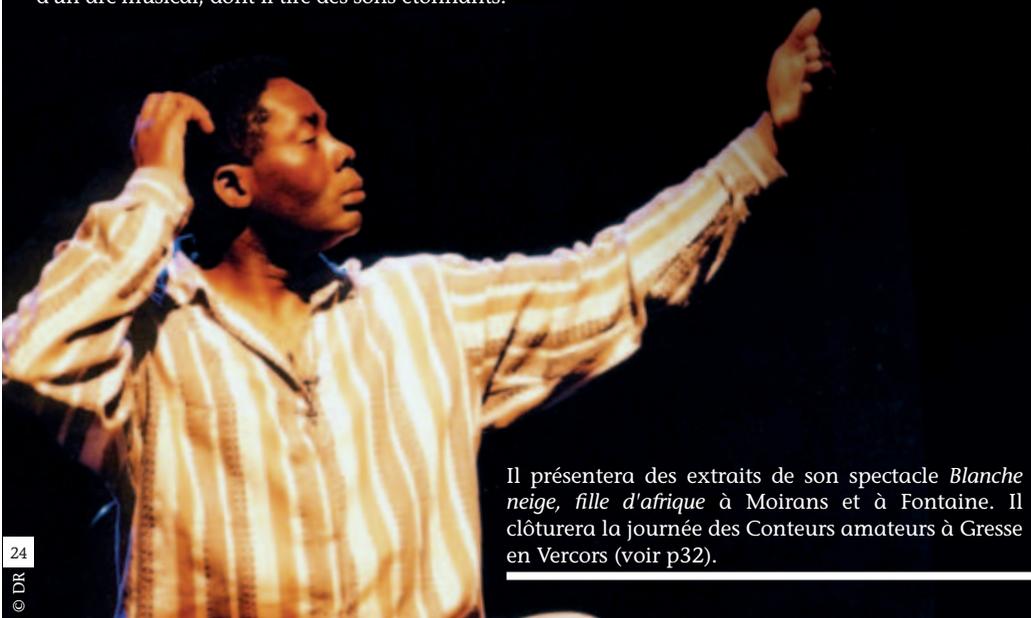
Fontaine : Samedi 12 mai, 14h30

Gresse-en-Vercors : Dimanche 13 mai, 16h30

St-Martin-d'Hères : Mardi 15 mai, 18h

Grenoble : Mercredi 16 mai, 10h

Vendredi 18 mai, 20h



Il présentera des extraits de son spectacle *Blanche neige, fille d'Afrique* à Moirans et à Fontaine. Il clôturera la journée des conteurs amateurs à Gresse en Vercors (voir p32).

Néfissa Benouniche

Miribel-les-Échelles - Salle des fêtes

Samedi 12 mai, 18h

MAGRÉBINADES

ELLE RACONTE AUSSI À...

Moirans : Jeudi 10 mai, 20h

Grenoble : Vendredi 11 mai, 12h15 et 18h

St Paul de Varcis : Mardi 15 mai, 20h30

Bernin : Mercredi 16 mai, 18h30

St-Vincent-de-Mercuze : Mardi 22 mai, 20h

Prenez une scène dépouillée, dressez une contrebasse, comme un totem féminin. Ajoutez une conteuse algérienne, une contrebassiste suisse, un répertoire kabyle, une musique expérimentale, secouez le tout, et vous obtiendrez une "Maghrébinade", insolente et tonique. Deux femmes sur le plateau : leurs deux univers, aux sources éloignées, s'unissent dans une curiosité réciproque afin d'explorer des chemins insolites. Néfissa et Cristin improvisent devant le public un dialogue entre parole et musique.

Gourmande et forcément décalée, Néfissa est une incorrigible bavarde. D'origine algérienne, elle garde de son pays un goût irrésistible pour les mélanges insolites de saveurs, et une question têtue sur les identités culturelles. Alors on ne sera pas étonné de croiser chez cette conteuse des histoires Amérindiennes, Kabyles, Inuits, Arabes, Japonaises... tout comme des chants traditionnels dans des langues que plus personne ne caresse.



Néfissa Benouniche (récit), Cristin Wildbolz (contrebasse)

Durée **1h10**

Public familial **dès 8 ans**

Lorette Andersen

ELLE RACONTE À...

Villard-Bonnot : Mercredi 9 mai, 18h

Saint-Égrève : Vendredi 11 mai, 14h

Venon : Vendredi 11, 20h30

Grenoble : Mercredi 16 mai, 12h15

Le Gua : Mercredi 16 mai, 17h



Lorette Andersen est une conteuse franco-suisse d'origine méditerranéenne. Depuis 1993, elle se partage entre les spectacles et les formations qu'elle donne dans l'art du conte et de l'écriture. Elle crée ses spectacles autour de récits de vie qu'elle collecte. Lorette Andersen a une parole moderne résolument féminine, poétique, parfois grinçante, mais toujours bienveillante.

Lila Khaleb

ELLE RACONTE À...

Voiron : Mercredi 9 mai, 15h

Domène : Mercredi 9 mai, 18h30

Frogès : Vendredi 11 mai, 10h

Grenoble : Vendredi 11 mai, 19h

St-Martin-d'Hères : Samedi 12 mai, 11h

Bourg d'Oisans : Samedi 12 mai, 18h30

Montalieu-Vercieu : Mardi 15 mai, 20h

Eybens : Mercredi 16 mai, 10h et 10h45

Fontaine : Lundi 21 mai, 16h45

La Tour du Pin : Vendredi 25 mai, 20h



« Passionnée par le monde des tout-petits, je gravite depuis 20 ans autour de celui-ci. J'approche l'oralité à travers des mots choisis. Ces mêmes mots sont là pour guérir les maux de la vie, mais aussi pour donner une saveur particulière au goût de grandir. Une rencontre entre deux univers : celui du livre et celui de l'oralité du monde arabe dont je suis originaire. L'art de la parole offerte est un art que je sème et cultive, à la fois en arabe et en français.»
L.K.

Kamel Guernoun

IL RACONTE À...

Lans-en-Vercors : Mercredi 9 mai, 16h

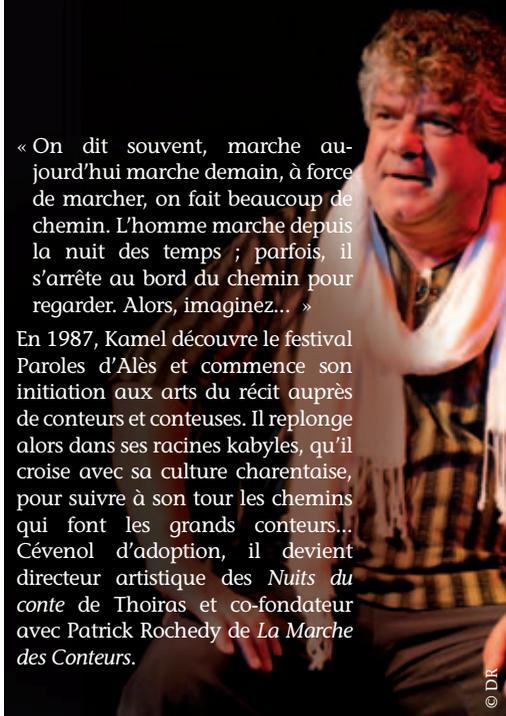
Saint Ismier : Vendredi 11 mai, 15h

Pontcharra : Samedi 12 mai, 10h

Fontanil-Cornillon : Samedi 12 mai, 14h30

Varces : Mardi 15 mai, 17h

St-Martin-d'Hères : Mercredi 16 mai, 16h



« On dit souvent, marche aujourd'hui marche demain, à force de marcher, on fait beaucoup de chemin. L'homme marche depuis la nuit des temps ; parfois, il s'arrête au bord du chemin pour regarder. Alors, imaginez... »

En 1987, Kamel découvre le festival Paroles d'Alès et commence son initiation aux arts du récit auprès de conteurs et conteuses. Il replonge alors dans ses racines kabyles, qu'il croise avec sa culture charentaise, pour suivre à son tour les chemins qui font les grands conteurs... Cévenol d'adoption, il devient directeur artistique des *Nuits du conte* de Thoiras et co-fondateur avec Patrick Rochedy de *La Marche des conteurs*.

Sergio Diotti

IL RACONTE À...

St-Martin-d'Hères : Mercredi 9 mai, 17h45

St-Laurent du Pont : Vendredi 11 mai, 14h

Voreppe : Vendredi 11 mai, 20h30

Villard-Bonnot : Lundi 14 mai, 18h30

St Pierre d'Allevard : Mardi 15 mai, 20h

Bourgoin-Jallieu : Mercredi 16 mai, 14h



Auteur, marionnettiste et conteur italien, Sergio Diotti travaille autour d'un idéal théâtral qui réunit la narration, les objets et la musique. Il crée sa compagnie, Arrivano dal Mare, qui se transforme en une "bande de bouffons et de musiciens" selon les circonstances, les lieux, théâtres ou places. Il poursuit ce travail original qui renouvelle l'antique tradition italienne des "fulesta", conteurs-comédiens des campagnes, et crée, pour la faire revivre, le festival Arrivano Dal Mare !

Contes au Musée

ANGELINA GALVANI

Les visites guidées imaginaires

Grenoble - Musée de Grenoble
Dimanche 13 mai et lundi 14 mai,
17h, 17h45 et 18h30



Une conteuse raconte des histoires à partir de quelques tableaux en puisant dans son imaginaire. Elle invente l'avant, l'après de l'image. Elle anime le hors cadre, crée un pont à l'endroit, à l'envers, permettant une autre vision des œuvres. Car si on n'a toujours pas le droit de toucher un tableau, on peut en revanche l'écouter, le sentir et, à travers lui, tout doucement, décoller de la réalité... mais pour aller où ?

L'artiste - Marcella Elki

Dans le cadre de l'exposition *Die Brücke* au Musée de Grenoble.

Musée de Grenoble

Durée 25 mn

Tout Public

Contes à l'hôpital

Le Centre des Arts du Récit est partenaire de nombreuses structures hospitalières depuis plusieurs années dans le cadre du dispositif Culture et Santé.

SERGIO DIOTTI

Grenoble

Service pédiatrie de l'hôpital
couple/ enfant
Jeudi 10 mai à 15h30*

Bourgoin-Jallieu

Centre Psychothérapique
du Nord-Dauphiné

Mercredi 16 mai, 14h

LORETTE ANDERSEN

Saint-Égrève

Centre hospitalier Alpes-Isère
Vendredi 11 mai, 14h

KAMEL GUENOUN

Saint Ismier

Maison de retraite La Bâtie
Vendredi 11 mai, 15h

MURIEL BLOCH

Le souffle des marquises (voir p.11)

Échirolles - Hôpital Sud
Lundi 14 mai, 20h

*Séance réservée aux patients.

28

Soutenu par : Le Ministère de la Culture et de la Communication - Drac Rhône-Alpes, l'Agence régionale de la Santé Rhône-Alpes, la Région Rhône Alpes dans le cadre du programme Culture et Santé et le Conseil général de l'Isère dans le cadre du programme Culture et lien social.

Grenoble - Kiosque du Jardin de ville
Samedi 12 mai, 15h30

Concours de discours

« L'année 2010 a été marquée à Grenoble par des événements qui risquent pour longtemps de laisser des traces dans l'histoire de notre ville. Un quartier a été stigmatisé par le Président de la République. Nous savons que la plus grande des violences est la misère. Elle n'excuse pas le feu et les exactions, mais ne permet pas non plus la généralisation des propos. Nous y vivons, nous portons la richesse d'une population diverse et active. Nous savons comment les mots, les paroles laissent des cicatrices plus vives que toutes les lames.

Le discours de Grenoble doit être enseveli sous 100 discours de Grenoble pour envahir les mémoires, redonner place au partage, à l'envie de vie, comme un récit joyeux et engagé vers l'avenir. Nous proposons un concours de discours pour faire œuvre de rhétorique, montrant la vie plutôt que l'exclusion, la force du dire, pour que vivent fièrement les habitants d'une "Villeneuve debout" ».



Le collectif inter associations de la Villeneuve de Grenoble : "Villeneuve Debout" et le Centre des Arts du Récit organisent un concours de discours dans le cadre des manifestations liées au 40^{ème} anniversaire du quartier.

Ce concours est ouvert à tous. Les participants doivent envoyer leur texte (2 pages maximum) **avant le 15 avril** par mail à villeneuedebout@gmail.com ou par courrier à : Maison des Habitants des Baladins - 31, place des Géants - 38100 Grenoble.

Le jury, composé de professionnels et d'habitants du quartier, sélectionnera 100 discours, qui seront prononcés à différents moments du festival, notamment lors de l'inauguration mais aussi et surtout le samedi 12 mai au Jardin de ville à Grenoble - ainsi que dans d'autres cadres par la suite.

Jury

Sous la présidence de Katy Feinstein, présidente du Centre des Arts du Récit

Pierre Péju, écrivain philosophe ; Sylviane Teillard, professionnelle du livre ; Amazigh Kateb, chanteur ; Fouzia Boulacel, écrivain public ; Gilles Bastin, master journalisme iep grenoble ; Geneviève Lefaure, conseillère artistique ; Hervé Bienfait, écrivain ; Marie-France Chamekh, présidente de la régie de quartier ; Nejib Ouerhani, professeur collègue Lucie Aubrac ; Lucie Duriez, directrice de l'espace 600 et des habitants de la Villeneuve.



29



Autrans - L'Anecdote
Jeudi 10 mai, 20h30

Claudie Rajon
& Là-bas
Juste quelques paroles

Là-Bas premier volet de la trilogie* *Résistances* évoque, avec force et justesse, la vie de ceux qui ont su résister, dire non au nazisme.

Juste Quelques Paroles, croque des petits bouts de vies, portraits attachants, la force du bonheur et l'acidité du drame, évoque ce que fut la vie pendant la guerre sur le Vercors et laisse la parole aux jeunes ... des mots qui donnent envie de mieux connaître ces hommes et ces femmes de cette terre de montagne. Deux spectacles créés à partir de témoignages et en résonance avec son exposition *Couleurs vies*.

*Les deux autres volets sont *Quelque chose d'Elle* et *Le Procès*.

© Daniel Estades

Durée **40 et 25 mn**

Tout public **dès 9 ans**



Abou Fall
Grenoble - Le Plateau-Mistral
Mercredi 9 mai, 16h

Paroles d'hier & d'aujourd'hui

Regards de tendresse posés sur la Cité des jardins (ancien quartier Mistral à Grenoble). Dans ce récit, Abou Fall raconte la mémoire des habitants des lieux. Le documentaire *La Cité des jardins* (25mn), réalisé par Abou Fall sera projeté après le spectacle.

© DR

Durée **1h30**

Tout public **dès 8 ans**

Grenoble - Bibliothèque du centre-ville
Pierre Péju : Mardi 15 mai, 12h15
Yves Citton : Mardi 22 mai, 12h15

CONVERSATION **Yves Citton**
**L'ART DU RÉCIT
COMME RÉSISTANCE
À L'ÉCONOMIE**

L'art du récit nous aide à intégrer les différents aspects de nos vies au sein d'un cheminement existentiel. Raconter des histoires, même si elles sont imaginaires et fictives, c'est garder les pieds sur terre, et donc résister à la folie de la vitesse ou du surplomb.

Cette présentation s'appuiera sur les travaux de l'anthropologue britannique Tim Ingold, qui oppose les mouvements de "cheminement" (illustrés par les chasseurs-cueilleurs) aux mouvements relevant du transport (prendre un TGV) ou du survol (cartographique).

Yves Citton est professeur de littérature française du XVIII^e siècle à l'université de Grenoble-3. Il a écrit de nombreux livres, dont *Zazirocratie*. *Très curieuse introduction à la biopolitique et à la critique de la croissance* et *Mythocratie*. *Storytelling et imaginaire de gauche* (Amsterdam).

LECTURE **Pierre Péju**
**RACONTER,
OUBLIER L'ENFANCE**

« A l'origine d'une grande œuvre littéraire, comme de la plus modeste intention d'écrire, de dessiner ou de composer, se trouve une audace et une innocence purement enfantines, un regard neuf dans lequel se rejoignent mon enfance et toutes les enfances anonymes. »

Pierre Péju est écrivain et philosophe. Il est auteur de nombreux essais et romans, dont : *La petite fille dans la forêt des contes* (Robert Laffont), *La petite chartreuse* (Gallimard) et *Enfance obscure* (Gallimard), son dernier ouvrage, à partir duquel il nous proposera cette lecture.



Gresse-en-Vercors - Odyssée verte®

Dimanche 13 mai

12h : Pique-nique

14h : Racontées par les conteurs amateurs
16h30 : Récital de contes par Rémy Boussengui

Des histoires dans les arbres

JOURNÉE DES CONTEURS AMATEURS

Pour cette édition 2012, rendez-vous pour une journée ludique et festive autour de la parole et de l'oralité à L'Odyssée verte® à Gresse-en-Vercors (un concept de balade arboricole sensorielle et non sportive imaginée comme un voyage à la rencontre des arbres par l'Office National des Forêts).

Au cours de l'après-midi, de nombreux conteurs amateurs raconteront pour un large public sur des scènes du site. Un public restreint accompagné de conteurs pourra accéder au

parcours d'arbre en arbre - un sentier suspendu entre 2 et 10 m de hauteur sur une longueur de 300 mètres, dont les passerelles et plates-formes sont accessibles dès 3 ans et totalement sécurisées.

Une journée qui fera résonner des histoires liées à la nature, à la forêt, tout en découvrant la canopée pour les uns, en marchant sur le chemin ou en s'installant dans la prairie pour les autres.

Pour raconter, inscrivez-vous auprès d'Emilie Rossignol : emilierossignol@artsdurecit.com



isère
CONSEIL GÉNÉRAL
www.isere.fr



Office National des Forêts

Prévoir

- un pique-nique, des thermos de café / thé
 - une chaise (ou tabouret) pliante
- une laine ou polaire pour la fin de l'après-midi
- 40 à 45 minutes de trajet (Grenoble / Gresse en Vercors)

Les groupes amateurs racontent...

Les mamans conteuses

A quoi rêvent les mamans conteuses ?

Grenoble - Bibliothèque Arlequin

Mercredi 9 mai, 17h30

En lien avec le spectacle de Nathalie Thomas (voir p14)

Conte et Nous

La 9^{ème} Balade contée des Bois de Vouillant

Seyssinet-Pariset - Route de Saint Nizier

Dimanche 13 mai, de 13h (Rendez-vous sur la prairie au-dessus du parking de l'écureuil) à 18h30.

Tout public

En cas d'intempéries : balade reportée au dimanche 10 juin.

Conte de toujours, de nulle part et d'ailleurs

Seyssinet-Pariset - Parc Lesdiguières

Mardi 22 mai, 17h30

Les sourciers

Loin de chez toi : Vendredi 11 mai, 19h

Le trésor caché : Lundi 14 mai, 19h

L'ultime combat : Lundi 21 mai, 19h

Grenoble - Carré de la Source

10 rue du Général Ferrié - Entrée libre

Paroles en Dauphiné

Contes au jardin

Grenoble - Jardin des Plantes

Mardi 15 mai, à partir de 14h



St-Martin-d'Hères - Centre des Arts du Récit (Villa Sanchez)

Dimanche 13 mai, 20h

Réervation obligatoire la veille au plus tard : 04 76 51 21 82
20€ - Repas compris



Le Banquet des 25 ans

Fêtons les histoires dans l'histoire du Festival : celles qui parlent de l'intérieur, celles d'après spectacles où la joie, l'humour sont largement partagés.

Pour cet anniversaire, marquant la maturité de notre projet, nous retrouverons autour d'un repas, avec la musique de Kinkin (chanteur et accordéoniste) et de Jean Dutour (contrebassiste), ponctués de paroles spontanées, de prises de parole...

Une soirée d'après spectacle sans spectacle... ou presque.

Tout public

Contes et conteurs dans la société

DOCUMENTS DE RECHERCHE & DE RÉFLEXION

Pour contribuer à la place du conte et des conteurs dans la société, nous éditons des documents de recherche et de réflexion permettant de mettre en évidence les jeux et les enjeux de cet art. Les dix premiers numéros sont issus du colloque 2010 *Que nous disent les contes ?*, où dix intervenants - conteurs, chercheurs, professionnels - nous ont transmis leur réflexion à partir d'un conte.

Ces documents se présentent sous forme de livrets, constitués du conte choisi, suivi de chacune des interventions.

01#

Kamel Abdou - Ce que nous dit *Dieb*,
filz du Sultan

02#

Jean-Louis Maunoury - Sagesse de
la dérision et dérision de la sagesse

03#

Suzy Platiel - Ce que disent les contes
aux Sanan, adultes et enfants

04#

Henriette Walter - Cendrillon,
la pantoufle et la citrouille : un regard
de lexicologue

05#

Pépito Matéo - Que me dit aujourd'hui
Le chat botté

06#

Natacha Rimasson-Fertin - *Le petit
paysan* : croyances et mentalités

07#

Bruno de La Salle - L'impossible
traduction du silence ou l'humilité du
porteur d'histoires

08#

Blanca Calvo - Que sont pour moi
les contes

09#

Jean-François Perrin - Réversibilité
de Blanche-Neige : à propos des *Chants
populaires* de Philippe Beck

10#

Rahmouna Mehadji - Que me disent
la polygamie, la répudiation et la
maternité dans *Corne d'argent et corne
d'or*

Ces livrets seront disponibles pendant le festival, vendus 2€ l'unité.

Expositions

PHOTOGRAPHIES de Daniel Estades

Daniel Estades, photographe du festival

AUTRES EXPOSITIONS

LES HISTOIRES, ÇA DÉMÉNAGE !

Reportage de la 24^{ème} édition du festival (2011)

- **St-Martin-d'Hères - L'heure bleue**
Vendredi 11 mai, lors de l'inauguration du festival
- **Grenoble - Bibliothèque du jardin de ville**
Du 9 au 22 mai
- **Voiron - Grand-Angle**
Mardi 22 mai, lors de la clôture du festival
Rens. 04 76 51 21 82

CONTES - ICI - MOTS

Reportage de la 23^{ème} édition du festival (2010)

La Terrasse - Bibliothèque
Du 14 au 23 mai
Rens. : 04 76 08 20 14

OURS QUI LIT & FAIM DE LOUP

Planches originales des albums *Ours qui lit* et *Faim de loup* illustrés par Martine Bourre et écrit par Eric Pintus.

La Tronche - Bibliothèque Le Verbe Être
Du 27 avril au 25 mai

DE LA BOUCHE DU CONTEUR AUX MAINS DU LECTEUR ou comment fabrique-t-on un livre de conte ?

...qui s'articule autour de la collection *À petits petons**.
Tout public **dès 6 ans**

L'OGRE BABBORCO

Planches originales de l'album *L'Ogre Baborco* illustré par Andrée Prigent et écrit par Muriel Bloch dans la collection *À petits petons**.

Ces deux expositions sont présentées à :
Eybens - Médiathèque
Du 9 au 26 mai
Rens. 04 76 62 67 45

Tyfes pratiques

La carte d'adhésion aux Arts du Récit en Isère est en vente au prix de 10€. Elle vous permet de **soutenir le Centre** dans l'ensemble de ses activités en adhérant à son projet, mais surtout, elle vous donne **accès au tarif réduit sur l'ensemble de la programmation**.

Le festival accepte désormais les chèquiers jeunes, la carte M'Ra et les chèques culture.

Le Centre des Arts du Récit en Isère, scène conventionnée, scène Rhône-Alpes, est animé par l'association des Arts du Récit en Isère

Le conseil d'administration

Michel Ailhaud, Marie-Claude Bajard, Jean-Louis Bernard, Gwenn Boussard, Jean-Claude Carras, Brigitte Charmier (secrétaire adjointe), Christiane Collado, Martine Cribier-Kozyra (secrétaire), Caroline Cury, Jeanine Dupoux Peysson, Daniel Estades (trésorier), Simone Esteve, Katy Feinstein (présidente), Catherine Grenet, Marie-Claude Martias, Aude Mugnier, Bernard Pelordet, François Potet, Marie-Thérèse Renaud, Irène Sagatichian (vice-présidente), Valérie Simone, Joanny Voyard

L'équipe permanente

Henri Touati (directeur), Martine Carpentier (chargée de projets), Muriel Balint (chargée de communication), Aïcha Mahdaoui (secrétaire), Karine Beaufile-Sanchez (comptable)... et Emilie Rossignol.

avec le concours PENDANT LE FESTIVAL DE...

Hélène Giraud-Héraud (régisseuse générale), Irène Sagatichian (bibliothécaire de la Ville de Saint-Martin-d'Hères), Lauralie Chatelet (stagiaire en communication) et les techniciens intermittents.

UN GRAND ET CHALEUREUX *Merci* À TOUS LES BÉNÉVOLES...

et aux MJC, MPT, centres sociaux, théâtres de ville, scènes nationales, centres culturels, bibliothèques, écoles, services scolaires et culturels des communes de : Autrans, Bernin, Bourg d'Oisans, Bourgoin-Jallieu, Claix, Crolles, Domène, Échirolles, Eybens, Fontaine, Froges - Villard-Bonnot, Grenoble, Gresse-en-Vercors, La Terrasse, La Tour du Pin, La Tronche, Lans en Vercors, Le Fontanil Cornillon, Le Gua, Meylan, Miribel-les-Échelles, Moirans, Montalieu-Vercieu, Pontcharra, Saint-Égrève, St Ismier, Saint-Martin-d'Hères, St Paul de Varces, St Pierre d'Allevard, Saint-Vincent-de-Mercuze, Varces, Venon, Voiron, Voreppe.

Restauration

La restauration pendant le festival est assurée par Paiza, qui propose une cuisine bio, conviviale et colorée, qui privilégie un approvisionnement local, issu d'une agriculture paysanne respectueuse et solidaire.

Chaque midi du 11 au 16 mai (sauf le 13 à midi), l'équipe de Paiza propose des repas pour 12€ (réservation obligatoire la veille au + tard), servis à l'ombre d'une tente installée dans le jardin du Centre des Arts du Récit.

Rens. 04 76 34 03 15 • www.paiza.fr

www.artsdurecit.com

Centre des Arts du Récit en Isère

Scène conventionnée - Scène Rhône-Alpes

Couvent des Minimes

40, rue du Docteur Lamaze

38400 Saint-Martin-d'Hères

Tél. : 04 76 51 21 82

Fax. : 04 76 51 71 23

info@artsdurecit.com

